

---

# HOGGI<sup>®</sup>



## DURO // DURO Cross Manual de usuario

---

es

---

# Manual de usuario del cochecito de rehabilitación DURO // DURO Cross

<b>1</b>	<b>Identificación del modelo y configuración básica</b>	
1.1	Identificación del modelo (etiqueta)	4
1.2	Configuración básica	4
1.3	Condiciones ambientales	4
<b>2</b>	<b>Información común</b>	
2.1	Prólogo	5
2.2	Aplicación	5
2.3	Declaración de conformidad	5
2.4	Términos de la garantía	5
2.5	Servicio y reparaciones	5
2.6	Deber de informar de los casos graves	5
2.7	Seguridad del producto/retirada del producto	5
<b>3</b>	<b>Instrucciones de seguridad</b>	
3.1	Significado de los símbolos	6
3.2	Instrucciones de seguridad comunes	6-9
<b>4</b>	<b>Entrega y preparación para su uso</b>	
4.1	Entrega y preparación para su uso	11
<b>5</b>	<b>Posibilidades de ajuste y adaptación</b>	
5.1	Bloqueo de rueda	22
5.2	Ajuste de altura de la empuñadura	22
5.3	Profundidad y anchura del asiento	23
5.4	Enganches para accesorios	23
5.5	Soportes de cadera	23
5.6	Soportes laterales	24
5.7	Soportes de muslo	24
5.8	Altura respaldo	24
5.9	Reclinación	24
5.10	Soporte para reposapiés, ángulo ajustable	24
5.11	Altura del reposapiés	25
5.12	Ángulo del reposapiés	26
5.13	Bloqueo del reposapiés	26
5.14	Ruedas desmontables con eje de liberación rápida	26
5.15	Neumáticos	27
<b>6</b>	<b>Accesorios</b>	
6.1	Bloqueo de las ruedas	27
6.2	Cesta	28
6.3	Almohadillas para reposacabezas	29
6.4	Almohadillas para reposacabezas (versión baja)	30
6.5	Cinturón pélvico	30
6.6	Cinturón de 4 puntos	31
6.7	Arnés de 5 puntos	32
6.8	Cinchas para pies	33
6.9	Tobilleros	33
6.10	Correa para la ingle	34
6.11	Taco abductor	35
6.12	Enganches para accesorios, barra de apoyo o bandeja de terapia	36
6.13	Pasamanos	36
6.14	Bandeja de terapia	36

---

6.15	Saco para invierno	37
6.16	Inserto de piel de oveja	37
6.17	Capa impermeable	38
6.18	Capota con adaptador y capa impermeable	38
6.19	Freno auxiliar	39
6.20	Freno de tambor	40
6.21	Buggy-Board	40
6.22	Sombrilla	40
6.23	Accesorios y bolso	41
6.24	Altavoces de reposacabezas, para almohadillas de reposacabezas	41
<b>7</b>	<b>Transporte</b>	
7.1	En el maletero de un coche	41
7.2	Uso de su buggy de rehabilitación para el transporte en autobús	41
7.3	Asegurar el cochecito durante el transporte en autobús	42
7.4	Abrochando el usuario del cochecito	43
<b>8</b>	<b>Mantenimiento / Servicio, reparaciones y vida útil</b>	
8.1	Mantenimiento / Servicio y reparaciones	45
8.2	Vida útil	45
<b>9</b>	<b>Almacenamiento</b>	<b>46</b>
<b>10</b>	<b>Reciclaje y eliminación</b>	<b>46</b>
<b>11</b>	<b>Especificaciones</b>	
	Todas las especificaciones y notas sobre accesorios	47

## Identificación del modelo

La etiqueta está pegada en el panel del respaldo o a la izquierda en el panel del asiento.

The image shows three identical labels for the HOGGI DURO / DURO Cross wheelchair. Each label contains the following information:

- Color code:** MD
- Article number:** 321X-0001-052
- Size:** Gr. X
- Serial number:** 202104022 2021178999
- CE label:** CE 75kg
- Classification / Product Name / Variant:** HOGGI DURO / DURO Cross
- Manufacturer:** Hogg GmbH
- Place of manufacture:** Eulerstr. 27, 56235 Ransbach-Baumbach
- Year of manufacture:** 2021

Callouts on the right side of the labels point to these specific pieces of information:

- Código de color
- Número de artículo
- Talla
- Número de serie
- Etiqueta CE
- Clasificación / Nombre del producto / Variante
- Fecha de manufactura
- Carga máxima / capacidad de carga
- Fabricante
- Lugar de fabricación
- Año de fabricación

### 1.2 Configuración básica

- DURO // DURO Cross silla de rehabilitación
- Ruedas delanteras y traseras con neumáticos de aire o PU
- Ruedas de freno de tambor con neumáticos de poliuretano o neumáticos (solo para DURO Cross)
- Tapicería
- Soportes para muslos
- Soportes de apoyo
- Sistema de reposapiés y reposapiés

### 1.3 Condiciones ambientales

Los factores ambientales como la temperatura y la humedad pueden dañar el cochecito de rehabilitación. El fabricante recomienda no condensar DURO // DURO Cross a temperaturas ambiente entre -20 °C y +40 °C y una humedad del 5 al 100 %. Precaución: La exposición prolongada al sol puede hacer que se calienten partes del cochecito.

---

## 2 Información común

### 2.1 Prólogo

Gracias por elegir la silla de rehabilitación DURO // DURO Cross. Hemos diseñado este producto de alta calidad para hacer su vida más segura y fácil, y hemos incluido este manual para ayudar a usarlo y cuidarlo. Lea las siguientes instrucciones para asegurarse de usar este producto como se recomienda. Si tiene más preguntas o si tiene algún problema, comuníquese con su proveedor de atención médica. Esperamos que DURO // DURO Cross cumpla con sus expectativas. Nos reservamos modificaciones técnicas respecto al modelo especificado en este manual. Antes de usar la silla de ruedas por primera vez, el paciente y el personal de apoyo deben leer y comprender este manual para garantizar un manejo seguro con el cochecito de rehabilitación.

### 2.2 Aplicación

Los cochecitos de rehabilitación, los sistemas de posicionamiento postural pediátrico o los cochecitos son apropiados para niños y adolescentes que no pueden caminar o que tienen un impedimento para caminar y, por lo tanto, requieren asistencia para la movilidad.

La asistencia puede ser necesaria debido a:

- Tono muscular atípico
- Pérdida de extremidades (dismelia/amputación de extremidades inferiores)
- Defecto y/o deformidad de las extremidades
- Contracturas articulares
- Defectos articulares
- Debilidad general

El cochecito de rehabilitación DURO // DURO Cross se puede utilizar tanto en interiores como en exteriores, así como para otros servicios. Para un servicio posterior, el producto debe limpiarse y desinfectarse de manera eficiente. Posteriormente, un técnico autorizado debe comprobar el estado, el desgaste y los daños del producto. Todas las piezas dañadas e inapropiadas deben cambiarse. Consulte también el manual de servicio para obtener información detallada.

### 2.3 Declaración de conformidad

HOGGI GmbH como fabricante declara bajo su exclusiva responsabilidad que el cochecito de rehabilitación para niños y adolescentes DURO // DURO Cross cumple con los requisitos generales de seguridad y rendimiento del Anexo I del Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo. Se han aplicado las Normas Europeas Armonizadas.

Se han aplicado las normas armonizadas aplicables. BINGO Evolution cumple con los requisitos de ISO 7176-8, DIN EN ISO 12182 y DIN EN ISO 12183.

### 2.4 Condiciones de la garantía

La garantía se aplica solo cuando el producto se usa de acuerdo con las condiciones especificadas y para los fines previstos, siguiendo todas las recomendaciones del fabricante. El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por componentes y repuestos no aprobados por ellos. Consulte también el apartado 8 de los términos y condiciones en: [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de)

### 2.5 Servicio y reparaciones

El mantenimiento y las reparaciones del cochecito de rehabilitación DURO // DURO Cross solo deben ser realizados por distribuidores autorizados de HOGGI. Si surge algún problema, póngase en contacto con el distribuidor que le suministró su DURO // DURO Cross.

Los distribuidores autorizados solo montan repuestos originales HOGGI.

### 2.6 Deber de informar de casos graves

Todas las incidencias graves que se hayan producido en relación con el producto deberán ser comunicadas al fabricante, al comercio especializado y a la autoridad responsable.

### 2.7 Seguridad del producto/retirada del producto

You can find out about new information on product safety and product recalls from specialist retailers or directly from the manufacturer at [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de)



Para la preparación, reparación y servicio, se requieren las siguientes herramientas:  
Llave Allen, tamaño: 3 mm, 4 mm, 5 mm y 6 mm  
Llave para tornillos, tamaño: 10 mm, 13 mm, 19 mm y 24 mm



Más documentación DURO // DURO Cross:

- Manual de servicio
- Catálogo de repuestos

---

## 3 Instrucciones de seguridad

### 3.1 Significado de los símbolos



¡Precaución!  
Advertencia de posible peligro de accidente y lesiones.  
Advertencia de posibles daños técnicos.



¡Información!  
Sobre el uso del producto.



¡Información!  
Para personal de servicio.



¡Atención!  
Lea el manual antes de usar.

### 3.2 Instrucciones de seguridad comunes



¡Lea el manual completamente antes de usar!

Familiarícese con el manejo y las funciones del producto antes de usarlo y practique las diversas funciones.

Usted es responsable de la seguridad de su hijo. La seguridad de su hijo podría verse afectada si no sigue las instrucciones de este manual. Sin embargo, no todas las circunstancias posibles y situaciones impredecibles pueden ser cubiertas por este manual. La razón, el cuidado y la circunspección no son características del producto, se requieren de las personas que utilizan el producto. La persona que utiliza el producto y sus accesorios debe comprender todas las instrucciones y debe explicárselas a todas las personas que utilicen el producto y sus accesorios.

Si las instrucciones no son claras y se necesitan más explicaciones, o si tiene más preguntas, comuníquese con su distribuidor de HOGGI.



Ata a tu hijo en todo momento, cuando esté en el cochecito de rehabilitación.



HOGGI señala que cualquier fuera del habitual puede ser peligroso. El cochecito de rehabilitación no es adecuado para trotar, correr, patinar o actividades similares. Las ruedas delanteras giratorias tienden a tambalearse a mayor velocidad, lo que puede provocar una parada repentina y el vuelco del cochecito.

Use el carrito de rehabilitación solo a la velocidad normal de caminata.

Bajo ninguna circunstancia abandone el manillar mientras empuja la silla.



El cochecito solo debe usarse en terreno firme y nivelado.



Utilice su cochecito según lo previsto por el fabricante. Por ejemplo, no conduzca hacia obstáculos (incluidos escalones, bordillos) sin frenar.



Para salvar obstáculos como escalones y bordillos, incline la silla de paseo sobre las ruedas traseras (empújela hacia atrás para subir; para descender, bájela lentamente hacia adelante).



No suba ni baje escaleras sin la ayuda de otra persona. Si hay dispositivos disponibles, como rampas o ascensores, utilícelos. Si no están disponibles, dos personas deben llevar el buggy sobre el obstáculo.



Preste especial atención cuando esté en pendientes y pendientes para evitar que:

- el niño se caiga del cochecito
- el cochecito vuelque
- el cochecito se desplace sin querer



Solo levante el cochecito por las partes que estén sólidamente unidas:

- Tubo del chasis delantero por encima de las ruedas delanteras
- Eje frontal
- Empuñadura



Si tiene que estacionar en una pendiente, coloque el cochecito cuesta arriba con los frenos puestos y asegúrese de que el asiento esté en posición vertical. Existe el riesgo de que se vuelque hacia atrás si el asiento está en posición reclinada.



Antes de abandonar el cochecito y antes de entrar y salir de él, bloquee siempre los frenos de las ruedas.



Cuando su hijo alcance objetos delante, a los lados o detrás del cochecito, asegúrese de que no se incline demasiado hacia fuera, ya que el cambio en el centro de gravedad podría hacer que el cochecito se inclinara o volcara.



El manejo del buggy de rehabilitación está fuertemente influenciado por la presión de los neumáticos. Inflar correctamente los neumáticos mejora considerablemente su maniobrabilidad. La presión del aire debe ser de al menos 2 bar (200 kPa o 29 PSI).



Tenga en cuenta que con ciertas configuraciones del reposapiés, este puede chocar con las ruedas giratorias.



Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Los envases de plástico presentan peligro de asfixia.



Nunca deje a su hijo desatendido en el cochecito de rehabilitación, incluso cuando esté atado y con los frenos accionados.



En la oscuridad, el usuario debe llevar ropa ligera o con reflectores para mejorar la visibilidad. Asegúrese de que los reflectores, si están instalados, sean fácilmente visibles. También recomendamos instalar iluminación activa.



Antes de usar el cochecito de rehabilitación, tanto las protecciones plegables como el asiento deben estar firmemente bloqueados en su lugar.



La estabilidad estática es a 10,5° de inclinación. Colocar bolsas pesadas u otro peso en la barra de empuje puede afectar negativamente la estabilidad.



¡Precaución!  
Al ajustar la reclinación, la basculación y el ángulo de suspensión del reposapiés, tenga especialmente en cuenta el peligro de que el niño quede atrapado por los brazos o las piernas que sobresalen en las partes flexibles del cochecito.



No utilice el reposapiés para entrar y salir de la silla de ruedas en general. Use el reposapiés solo con zapatos.



El cochecito de rehabilitación solo está diseñado para llevar a un niño a la vez.



Eliminación de residuos: El material de embalaje, así como las piezas de metal, aluminio y plástico pueden reciclarse. El reciclaje debe operarse de acuerdo con los términos nacionales y legales.



El peso máximo que se puede llevar en las bolsas de accesorios es de 3 kg (modelo "blando") o bien de 8 kg (modelo "grande").  
Las bandejas no deben cargarse con objetos que pesen más de 5 kg.



¡Precaución!

Todas las tapicerías son difícilmente inflamables y cumplen con la declaración EN 1021 parte 1 (prueba de cigarrillos) y parte 2 (prueba de fósforo). Pero eso no protege al usuario de sufrir quemaduras por manipulación descuidada con llamas o fuego.



A la hora de guardarlo plegado, asegúrese de que no haya ningún elemento en la base (si el kit de amarre está montado).



La carga máxima de la DURO // DURO Cross es de 75 kg.



Los accesorios y complementos reducen la carga máxima proporcionalmente.



Recomendamos que, siempre y cuando sea posible, los usuarios se trasladen a los asientos instalados en el vehículo a motor y utilicen los correspondientes sistemas de retención del vehículo, porque es la única forma de garantizar una protección óptima de los pasajeros en caso de accidente.

Su cochecito de rehabilitación DURO // DURO Cross se probó con éxito de acuerdo con ANSI/RESNA WC/19 e ISO 7176/19 (Crashtest).

Sin embargo, es posible utilizar su silla de rehabilitación DURO // DURO Cross como asiento en un vehículo a motor.



El montaje de una carcasa de asiento solo está permitido dentro del área de asientos especificada. El fabricante de esa nueva combinación de productos debe probar la estabilidad y la adherencia de la carga máxima antes de la puesta en servicio.



No se debe exceder la profundidad máxima del asiento ni la altura máxima del respaldo.



Lea el manual y el material informativo a las personas con discapacidades visuales, o utilice ayudas eléctricas. Descargue o lea todos los documentos de DURO // DURO Cross en nuestro sitio web [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de). ¡Además, videos de productos y galerías de fotos de productos están disponibles en línea!



Cada vez que cambie cualquier configuración en DURO // DURO Cross, asegúrese de apretar firmemente cualquier tornillo que se haya aflojado.



Comprobar el estado del producto si el embalaje presenta daños.



Tenga cuidado en caso de temperaturas extremas. La silla de ruedas puede calentarse significativamente cuando está al sol o en la sauna. En condiciones de frío extremo, existe el riesgo de hipotermia. Para personas con piel insensible (es decir, personas que no pueden percibir un aumento de temperatura) y/o con daño en la piel, se debe tener cuidado de que las partes metálicas no alcancen una temperatura demasiado alta. En estos casos, es imprescindible llevar prendas adecuadas para proteger la piel.



El cojín del asiento HOGGI (Trevira CS) y el cojín del asiento contorneado (Trevira CS), así como el respaldo y la funda del asiento de nailon de HOGGI, son ignífugos según las normas EN 1021-1 y EN 1021-2. Cuando se utilizan otros cojines y cojines de respaldo, como el original suministrado por HOGGI o se utiliza además de un acolchado, no se da el efecto ignífugo..



Asegúrese siempre de que el cierre rápido de la rueda trasera encaje correctamente.



## 4 Entrega y preparación para el uso

Su silla de rehabilitación DURO // DURO Cross normalmente se entrega completamente montada. Entrega en placa: 800 mm (largo) x 700 mm (ancho) x 400 - 450 (alto).

Por favor, compruebe el estado del producto si el embalaje presenta daños. Retire los seguros de transporte y el embalaje de transporte con cuidado.



### El paquete original contiene las siguientes partes:

- Base de movilidad, plegada
- Ruedas traseras
- Tapicería de asiento, respaldo, cadera y laterales
- Accesorios según pedido (deben ser montados en el cochecito de rehabilitación por un distribuidor autorizado)
- Instrucciones y lista de herramientas requeridas



### Para desplegar el DURO // DURO Cross, proceda de la siguiente manera:

- Suelte el pestillo de seguridad desplegable en el chasis delantero izquierdo.



- Use la empuñadura negra en la barra de empuje para levantarlo y desplegarlo hasta que pueda colocarlo sobre sus ruedas.
- Empuje la barra de empuje hacia atrás hasta que las protecciones plegables encajen de forma audible.



- Compruebe ambas protecciones plegables y actívelas si es necesario.



#### **Colocación de las ruedas traseras:**

- Presione hacia abajo el cierre rápido con el pulgar como se muestra y coloque la rueda trasera en el eje trasero.
- Compruebe el ajuste seguro en el eje tirando de la rueda sin presionar el cierre rápido.
- Haz lo mismo en el lado opuesto.



- Corte con cuidado ambos bloqueos de transporte (bridas de cable) en el freno auxiliar con unas tijeras o un cúter.



#### **DURO Cross:**

- Tome el eje de liberación rápida como se muestra y presione el botón de liberación.



- Guíe el eje pasante con el botón de liberación presionado a través de los rodamientos de la rueda.
- Compruebe el ajuste seguro en el eje tirando de la rueda sin presionar el cierre rápido.
- Haz lo mismo en el lado opuesto.



#### **Los siguientes pasos describen cómo colocar el respaldo extraíble:**

- Mover el respaldo horizontalmente hacia el bloqueo del asiento.



- La ilustración muestra el punto de anclaje.



- Ahora el respaldo se puede levantar.



**Levante el respaldo desmontable:**

- Enganche el respaldo en la primera posición del ángulo del respaldo (audiblemente).



**Levante el respaldo plegable:**

- Tire de la correa de liberación en la barra trasera como se muestra y mueva el respaldo hacia atrás.
- Enganche el respaldo en la primera posición del ángulo del respaldo (audiblemente).



- La ilustración o la marca muestra el respaldo bloqueado en la primera posición del ángulo del respaldo.



- Después de tirar de la correa de liberación, se puede ajustar el ángulo de la unidad del asiento.



- Tire del respaldo hacia atrás hasta que encaje en su lugar.



#### **Sistema de reposapiés y reposapiés:**

El sistema de reposapiés y el reposapiés están en una posición articulada para el transporte.

- Gire el reposapiés debajo.



- Gire el sistema de reposapiés con el reposapiés en la posición deseada.



- Sujételo firmemente con la palanca de sujeción.

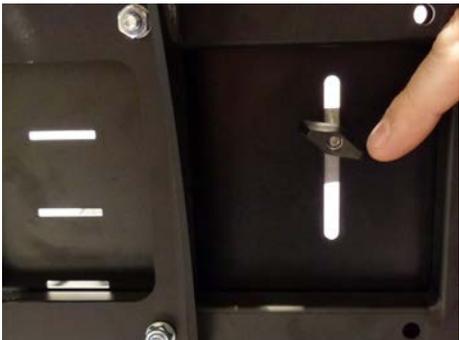


- Presione el botón marcado y mueva la palanca extensora para la posición deseada.



Si su cochecito de rehabilitación está equipado con soportes para los muslos, proceda de la siguiente manera:

- Coloque los soportes para los muslos en la posición deseada en la placa del asiento.
- Inserte los dos pernos desde arriba como se muestra.



- Fije ambos tirafondos con las tuercas de mariposa en la parte inferior del panel del asiento como se muestra.



- Asegure ambas conexiones roscadas con una tuerca Biloc como se muestra.
- Proceda de la misma manera en el lado opuesto.

Si su cochecito de rehabilitación está equipado con soportes para la cadera, proceda de la misma manera.



- Coloque los soportes de cadera (izquierda) en los soportes (izquierda) como se muestra.
- Proceda de la misma manera en el lado opuesto.



Si su cochecito de rehabilitación está equipado con almohadillas para reposacabezas (versión baja), proceda de la siguiente manera:

- Coloque la almohadilla del reposacabezas en la posición deseada desde el frente en la placa del respaldo.
- Inserte los dos pernos desde el frente como se muestra.



- Fije ambos pernos con las tuercas moleteadas en la parte posterior de la placa del respaldo como se muestra.



- Asegure ambas conexiones roscadas con una tuerca Biloc como se muestra.
- Proceda de la misma manera en el lado opuesto.

Si su cochecito de rehabilitación está equipado con almohadillas para reposacabezas (versión alta), proceda de la misma manera.



Los soportes laterales se pueden desmontar para el transporte para conseguir un tamaño de paquete pequeño.

- Instale los soportes laterales en los tubos del respaldo como se muestra.



- La imagen muestra la DURO con el soporte lateral izquierdo instalado.



- Coloque el cojín del asiento en el panel del asiento y fíjelo al panel del asiento con los broches debajo del borde del asiento delantero como se muestra.



- Fije también el cojín del asiento con los broches al panel del asiento debajo del borde del asiento trasero como se muestra.



- Tire de la tapicería de los soportes de los muslos como se muestra comenzando desde el frente, de modo que el lado acolchado apunte hacia el lado interior y fíjelo con los cierres de velcro.



- La ilustración muestra ambos soportes para los muslos, incluido el tapizado.



- Tire de la tapicería de los soportes de cadera como se muestra comenzando desde el frente, de modo que el lado acolchado apunte hacia el lado interior.



- Presione el velcro cosido en el interior de la almohadilla de la cadera en la cinta de bucle adherida allí.



- Tire de la tapicería de las almohadillas del reposacabezas (versión baja) comenzando desde abajo como se muestra, de modo que el lado acolchado quede hacia el lado interior.



- Cierre la cremallera como se muestra.



- Tirar del tapizado de soporte lateral sobre el estribo, de modo que el lado acolchado quede hacia el lado interior y fijarlo con los velcros.



- La ilustración muestra ambos soportes laterales, incluido el tapizado..



- Tire del tapizado del respaldo con la tapa sobre el respaldo y fíjelo encima con los cierres de velcro.
- Inserte el extremo inferior de la tapicería del respaldo entre el respaldo y el asiento.



- Guíe los sujetadores de velcro a través del orificio largo como se muestra y fíjelo.



**Para plegar el cochecito DURO proceda de la siguiente manera:**

- Antes de plegar, asegúrese siempre de la DURO con el bloqueo de ruedas o el freno auxiliar para el acompañante.



**Para lograr el paquete plegable más compacto, proceda de la siguiente manera:**

- Saque ambos soportes de cadera (si están disponibles) como se muestra.



- Doble los dos soportes laterales hacia adentro o retírelos.
- Pliegue el respaldo lo máximo posible sobre el asiento.



- Coloque la plataforma del reposapiés como se muestra.



- Coloque el reposapiés como se muestra.



- Colóquese detrás del cochecito, levante las dos protecciones plegables y mueva la barra de empuje hacia adelante.



- Mueva la barra de empuje hacia adelante como se muestra.



- Coloque la barra de empuje como se muestra.



### **Bloqueo de transporte:**

Asegure el cochecito de rehabilitación para que no se despliegue accidentalmente.

Coloque la pestaña como se muestra  
Inserte el botón de seguridad en el orificio inferior de la pestaña como se muestra.



- Mueva el tubo del chasis hacia arriba para que el botón de seguridad se bloquee en el orificio superior.



**Para desplegar DURO por favor proceda de la siguiente manera:**



- Suelte el bloqueo de transporte en la parte delantera izquierda del chasis.



- Tire de la correa de liberación en la barra trasera y permita que el respaldo se enganche en la primera posición.



- Empuje el DURO hacia abajo en el respaldo con una mano mientras tira de la barra de empuje hacia usted con la otra mano.



- Empuje la barra de empuje hacia atrás hasta que las protecciones plegables encajen de forma audible.
- Compruebe ambas protecciones plegables y actívelas si es necesario.
- Coloque la plataforma del reposapiés en la posición del ángulo deseado y pliegue el reposapiés.
- Coloque el respaldo en la posición de ángulo deseada.
- Coloque la barra de empuje en la posición del ángulo deseado.
- Si es necesario, fije los soportes laterales y de cadera.



## 5 Posibilidades de ajuste y adaptación

### 5.1 Bloqueo de ruedas

- Para activar el bloqueo de las ruedas, empuje la palanca de bloqueo de las ruedas hacia abajo y haga rodar la silla de paseo ligeramente hacia atrás o hacia adelante, de modo que los pasadores de bloqueo puedan encajar en el disco de freno.

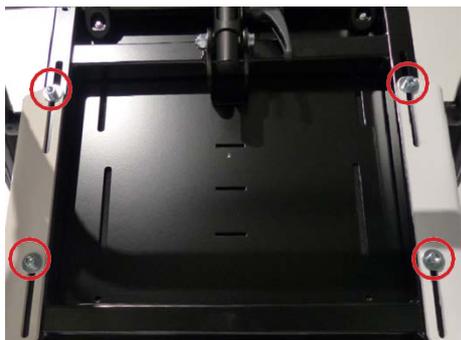


- Para desactivar el bloqueo de la rueda, tire de la palanca de bloqueo de la rueda hacia arriba con la punta del pie.



### 5.2 Ajuste de altura de la barra de empuje

Las articulaciones de trinquete permiten el ajuste de la barra de empuje a una altura conveniente. Para operar las articulaciones de trinquete, presione los botones en el exterior de la barra de empuje.



### 5.3 Profundidad y anchura del asiento

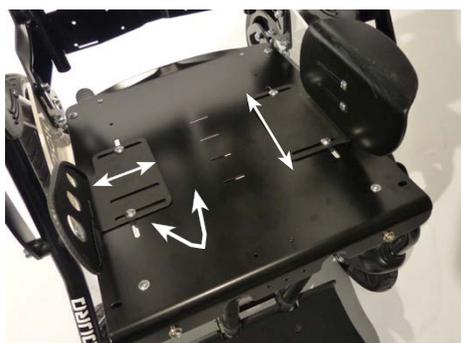
Después de aflojar y quitar las uniones roscadas marcadas en la parte inferior del panel del asiento, el panel del asiento puede ajustarse progresivamente en profundidad.



Cada vez que cambie alguna configuración, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.



Después de aflojar las tuercas de mariposa debajo del asiento, es posible ajustar el ancho del asiento de forma variable deslizando los soportes de cadera respecto a los soportes de muslo.



Las flechas de la ilustración muestran las posibilidades de ajuste de los soportes de cadera. Estos son ajustables en ancho, profundidad y ángulo.



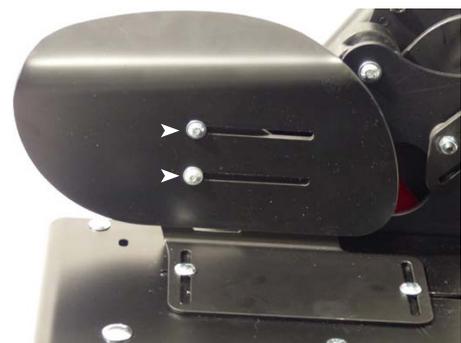
Cada vez que cambie alguna configuración, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.



### 5.4 Retenedores para accesorios

Los soportes para accesorios se utilizan para fijar la barra de empuje y la bandeja de terapia. Los retenedores para accesorios se pueden montar en diferentes posiciones de profundidad para organizar la distancia entre el niño y la barra de agarre, respecto a la variable de la bandeja de terapia.

Es posible que el distribuidor modifique el DURO con diferentes posiciones de profundidad.



### 5.5 Soportes de cadera

Después de aflojar las tuercas de mariposa debajo del panel del asiento (ver 5.3), los soportes de cadera se pueden ajustar en profundidad, ancho y ángulo de variación continua. Después de aflojar los tornillos marcados, es posible ajustarlos también en el soporte.



Cada vez que cambie alguna configuración, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.



### 5.6 Soportes laterales

Los soportes laterales se pueden desmontar para el transporte.



### 5.7 Soportes para muslos

Después de aflojar las tuercas de mariposa debajo del asiento, es posible ajustar los soportes para los muslos en cuanto a la profundidad, el ancho y el ángulo.

Ver "5.3 Profundidad y ancho del asiento"



### 5.8 Altura respaldo

- Afloje las tuercas de mariposa del respaldo y las tuercas ciegas de la parte superior y ajuste la altura deseada del respaldo.
- Apriete firmemente los tornillos que se han aflojado.



Cada vez que cambie alguna configuración, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.



### 5.9 Reclinado

- Colóquese primero detrás del DURO y active el bloqueo de las ruedas. Asegure el respaldo con una mano y afloje con cuidado el botón giratorio.
- Ajuste el respaldo en la posición deseada.



### 5.10 Suspensión de reposapiés, ángulo ajustable

- Active el bloqueo de las ruedas del DURO y arrodílese a la izquierda del asiento. Asegure el reposapiés y el ángulo de las rodillas con una mano antes de aflojar la palanca basculante con la otra mano:



- Gire el reposapiés a la posición deseada.



- Apriete la palanca firmemente.



#### 5.11 Altura del reposapiés

- Active el bloqueo de las ruedas del DURO y arrodílese junto al cochecito de rehabilitación.
- Si es necesario, asegure el reposapiés con una mano y afloje con cuidado todos los tornillos de cabeza cilíndrica.



- Deslice el reposapiés a la posición deseada.



- Vuelva a apretar firmemente los tornillos de cabeza cilíndrica.



Cada vez que cambie alguna configuración, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.



### 5.12 Ángulo del reposapiés

El reposapiés se puede levantar para entrar y salir para transportarlo fácilmente.

- Después de aflojar los 4 pernos debajo del reposapiés, el reposapiés se puede deslizar en la colgador.



- Esto altera la ubicación del reposapiés y, por lo tanto, también el ángulo del reposapiés.
- El ángulo del reposapiés se puede ajustar entre 80° y 100° aproximadamente.



### 5.13 Bloqueo del reposapiés

Tirando del anillo de liberación, el reposapiés se puede plegar hacia arriba. Cuando el reposapiés se pliega, se bloqueará automáticamente en su posición.



Cada vez que cambie alguna configuración, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.



### 5.14 Desmontaje de ruedas con eje de cierre rápido

Las ruedas traseras de ambas variantes se pueden quitar con cierres rápidos. Así, se consigue un tamaño de plegado aún más pequeño.

- Para separar, presione el resorte de liberación rápida hacia el centro de la rueda y saque la rueda del eje.





### **DURO Cross:**

Las ruedas traseras de ambas variantes se pueden quitar con cierres rápidos. Así, se consigue un tamaño de plegado aún más pequeño.



- Para separar, presione el resorte de liberación rápida hacia el centro de la rueda y tire de la rueda del eje.



### **5.15 Neumáticos**

Su cochecito de rehabilitación puede equiparse con neumáticos. Las válvulas de los coches permiten comprobar y ajustar la presión del aire en cada gasolinera.

Observe la presión de aire indicada en el neumático.



## **6 Accesorios**

### **6.1 Bloqueo giratorio**

El bloqueo giratorio lo monta el fabricante o un distribuidor autorizado.

- Para activar el bloqueo giratorio, gire el pasador de bloqueo 90° y déjelo encajar en el orificio designado en la horquilla de la rueda.
- Para desactivar el bloqueo giratorio, tire del pasador de bloqueo, gírelo 90° para que quede en la posición desenganchada.
- Después de aflojar el tornillo de sujeción, la dirección de la marcha se puede ajustar con el bloqueo de giro activado.





## 6.2 Cesta

DURO se puede suministrar con una cesta que se pliega completamente con la silla de paseo, con una capacidad de carga máxima de 3 kg.



El peso máximo que se puede llevar en la cesta es de 3 kg.



- La bolsa se sujeta con cierres de velcro para fijarla al chasis.



- Fije los cierres de velcro en el chasis frontal como se muestra.



- Fije los sujetadores de velcro en el chasis trasero como se muestra.



- Fije los cierres de velcro en el puntal lateral.



- La ilustración muestra una DURO Cross plegada, incluida la cesta.



### 6.3 Almohadillas para reposacabezas

Las almohadillas del reposacabezas se montan con pernos de carro y tuercas moleteadas en el inserto del respaldo.

- Para facilitar el montaje y los ajustes, abra la cremallera de la tapa de la tapicería en la parte trasera del respaldo y gire la tapicería de la parte trasera hacia atrás.



- Para un ajuste aproximado del ancho del reposacabezas, las almohadillas de espuma autoadhesivas se pegan a la izquierda y/o a la derecha de los soportes del reposacabezas.



- Instale la funda.
- Después de aflojar las tuercas moleteadas, las almohadillas del reposacabezas se pueden mover hacia adentro o hacia afuera para un ajuste fino del ancho.



- El ajuste de altura se realiza mediante el ajuste del inserto trasero.

Consulte también “5.8 Altura del respaldo “.



#### 6.4 Almohadillas para reposacabezas (versión baja)

Las almohadillas del reposacabezas (versión baja) se montan de forma idéntica a las almohadillas del reposacabezas. Consulte "6.3 almohadillas para los reposacabezas".

- Para facilitar el montaje y el ajuste, abra la cremallera e invierta el cojín del respaldo como se muestra.



- Coloque la funda como se muestra.
- Cierre la cremallera.



- La ilustración muestra las almohadillas del reposacabezas montadas (versión baja), incluido el tapizado.



#### 6.5 Cinturón pélvico

En cada extremo del cinturón puede encontrar triglides premontados.

- Pase los extremos del cinturón primero a través de la ranura inferior y luego a través de la parte posterior superior, de modo que la correa pase por la ranura solo una vez, como se muestra.

La longitud de los extremos libres del cinturón determina la longitud del cinturón abdominal completo.



- Pase los extremos libres del cinturón como se muestra a través de los orificios largos en el lado derecho e izquierdo del respaldo.



- Luego pase los extremos del cinturón una vez más a través de la ranura.



- Proceda de la misma manera en la base trasera izquierda opuesta.
- Luego junte ambos extremos de la correa y ciérrela.



- Abra el cinturón presionando el botón rojo en la hebilla.

El cinturón se puede ajustar tirando del extremo del cinturón al lado de la hebilla (ajuste preciso).



#### 6.6 Cinturón de 4 puntos

El montaje debe ser realizado por técnicos capacitados.

Al presionar los extremos del sistema de cerrado, se abre el cinturón de seguridad.

En la hebilla del cinturón, el cinturón se puede reajustar aduciendo los extremos del regazo (ajuste preciso).

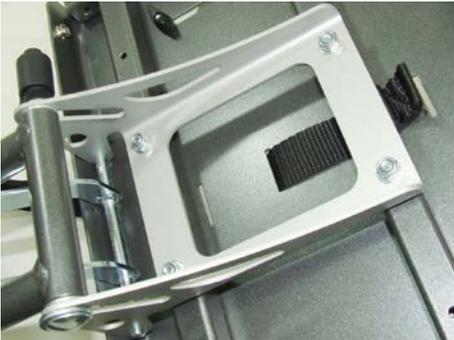


- Primero hay que quitar la tapicería de los asientos. Luego guíe los trideslizadores para los cinturones de tensión como se muestra a través de los orificios largos de los soportes pélvicos.



- Luego pase los extremos del cinturón a través de las ranuras como se muestra.

Los extremos de regazo y los cinturones de tensión del cinturón de 4 puntos se montan y preajustan (longitud) como se describe en “6.5 Cinturón pélvico”.



### 6.7 Cinturón de 5 puntos

El cinturón de cinco puntos debe ser instalado por distribuidores autorizados o técnicos capacitados. Retire primero la tapicería del asiento y gire la unidad del asiento.

En la placa del asiento hay agujeros largos. Después de ajustar la profundidad del asiento, elija un orificio largo para guiar el cinturón. La posición debe estar cerca del cuerpo, pero no debajo de la parte inferior.



- Retire primero la carcasa de la correa y el triglide.
- Guíe el extremo del cinturón a través de la placa del asiento y el tubo del chasis del asiento hasta el dispositivo de detención y guíelo hacia la superficie a través del orificio largo elegido.
- Fije el cojín del asiento y guíe el cinturón hacia arriba a través de la ranura del cojín.
- Para sujetar la correa a la hebilla, proceda como se describe en “6.5 cinturón de seguridad”.



- Pase las correas de los hombros junto con las correas de la almohadilla a través de los orificios largos designados en el inserto de la espalda.



Fije las correas de los hombros a las ranuras de la base de la espalda como se describe en “6.5 cinturón de seguridad”.

- Ate las correas de la almohadilla juntas.



- Las correas de los hombros deben ajustarse de manera que la carcasa de los ajustadores de longitud descansa sobre el acolchado de los hombros.
- Monte los extremos del cinturón pélvico del cinturón de cinco puntos como se describe en "6.5 cinturón pélvico" y ajústelos aproximadamente.



**Para quitarse el arnés de cinco puntos proceda de la siguiente manera:**

- Presione el botón rojo en la hebilla.
- Presione los botones de los ajustadores de longitud y tire de la correa para que queden aproximadamente 5 cm (2 pulgadas) del extremo de la correa.
- Cree bucles anchos que permitan que los brazos de su hijo se muevan fuera del arnés con facilidad.
- Saque a su hijo del asiento.



**Para ponerse el arnés de pecho-hombro, proceda de la siguiente manera:**

- Coloque a su hijo en el asiento.
- Pase primero el codo de su hijo por uno de los lazos de la correa del hombro y luego el antebrazo y la mano.
- Proceda con el otro brazo de forma idéntica.
- Coloque los elementos de la hebilla uno tras otro en la hebilla.
- Apriete las correas de hombro y regazo tirando de los extremos de la correa que salen del ajustador de longitud.



**6.8 Correas de pie**

Pase las correas de los pies transversalmente a través de los anillos en D sobre el zapato/pie de su hijo. El talón debe colocarse contra la placa del talón del reposapiés. Coloque la hebilla siempre hacia afuera. Tire del extremo libre de la correa para apretar las correas de los pies. Presione la tecla en la hebilla para abrir la hebilla.



**6.9 Tobilleros**

Los protectores de tobillo permiten una fijación cómoda de las articulaciones del pie. Se fijan a anclajes en la placa de pie. El talón debe colocarse contra la placa del talón del reposapiés. Las correas de velcro se utilizan para cerrar las correas de los tobillos y ajustar su longitud. Coloque la hebilla siempre hacia afuera.



### 6.10 Correa de la ingle

Pase las correas tensoras para los cinturones de los muslos (el extremo con un lazo) a través de las ranuras en el lado derecho e izquierdo en el extremo inferior de la base del respaldo (ver también “6.5 Cinturón pélvico”).

Pase el extremo libre a través del lazo y apriete la correa tensora. Ahora tire de los extremos libres de las correas tensoras hacia el acolchado del asiento.



A continuación, pase las correas tensoras por las hebillas.



Coloque la correa de la ingle con las hebillas de liberación rápida en los cinturones de los muslos apuntando hacia abajo en la superficie del asiento.



#### ¡Precaución!

El exceso de extremos de la correa en los accesorios puede quedar atrapado en el mecanismo de inclinación y puede evitar que se enganchen los pasadores de bloqueo. En tal caso, el asiento podría caerse de la base de movilidad. Acorte los extremos sobrantes de la correa en los accesorios para que no queden atrapados.



Pase las correas de fijación de la correa de la ingle entre el asiento y el respaldo, envuélvalas alrededor de la parte posterior del borde del asiento y fijelas con anillos rectangulares, los tornillos y las arandelas debajo de la placa del asiento.

Aquí la longitud puede ser ajustada por los triglides.

El montaje debe ser realizado por técnicos capacitados.



#### Para colocar la correa de la ingle, proceda de la siguiente manera:

- Coloque a su hijo en el cochecito y abróchele la correa de la ingle.
- Las correas para los muslos se pasan entre las piernas a través y sobre los muslos, en ese momento la parte del cinturón para los muslos con la hebilla colocada debe descansar sobre el hueso pélvico.
- Inserte la parte macho de las hebillas de liberación rápida ubicadas en las correas tensoras en las hebillas de los cinturones de los muslos.
- Apriete el cinturón del muslo tirando del extremo libre de la correa que sale de la hebilla.
- Para desenganchar la hebilla de liberación rápida, presione la tecla en la hebilla.



### 6.11 Taco abductor fijo / abatible

DURO se puede suministrar con un taco abductor fijo o abatible.

Puede abatir el taco abductor abatible para una fácil transferencia.



#### Para abatirlo:

- Colóquelo frente al DURO y presione con una mano la abrazadera de bloqueo como se muestra y gire el taco abductor con la otra mano hacia abajo.



La ilustración muestra el taco abductor abatible.



#### Para insertarlo:

- Colóquelo frente al cochecito de rehabilitación, inserte el taco abductor como se muestra y gírelo hacia arriba. El taco abductor encaja acústicamente en su lugar.



La ilustración muestra el taco abductor posicionado.



### 6.12 Enganches para accesorios

Los enganches para accesorios se utilizan para sujetar el riel de agarre y la bandeja de terapia. Los enganches se pueden montar en diferentes posiciones de profundidad para que la distancia entre el niño y el riel de agarre o la bandeja de terapia sea variable.

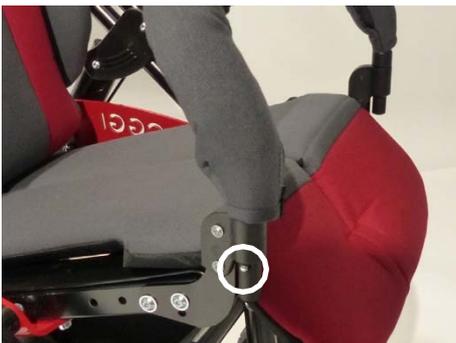
Es posible una modificación a otra posición de profundidad por parte del distribuidor.



### 6.13 Asidero con tapicería

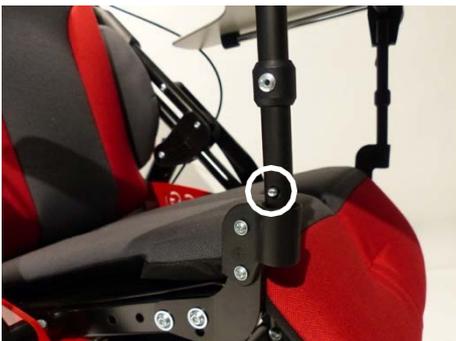
Guíe la parte más larga del pasamanos hacia un lado del enganche para accesorios.

Después de esto, guíe el extremo más corto de la barra de agarre presionando el botón a presión en el otro enganche para accesorios.



- Sujete la parte superior del enganche de retención de arriba a izquierda y derecha.
- Quite la barra de agarre presionando los botones a presión (vea la marca) y tire de la barra hacia arriba.

La funda es fácil de quitar abriendo la cremallera.



### 6.14 Mesa terapéutica

Inserte la bandeja con los tubos redondos verticales en el enganche para accesorios en la unidad de asiento.

Presione los botones a presión (vea la marca) y asegúrese de que apunten a el lado.

Para desmontar la bandeja de terapia, consulte "6.12 Enganches para accesorios".



La ilustración muestra la bandeja de terapia montada.



La parte superior de la bandeja es ajustable en profundidad y ángulo operando la palanca de sujeción. Después de aflojar las uniones roscadas, los modelos regulables en altura pueden ajustarse en altura.

Tenga en cuenta la capacidad de carga máxima de la mesa de terapia.



Las bandejas no deben cargarse con objetos que pesen más de 5 kg.

### 6.15 Saco para invierno

Las cremalleras permiten abrir o quitar la parte superior del saco de invierno.

- Coloque el saco de invierno en el cochecito y átelos con las correas.

Correas superiores al chasis del inserto trasero.

Pase las correas inferiores a través del orificio largo de la base posterior y luego átelos juntos.



### 6.16 Inserto de piel de oveja

Después de quitar la parte superior del saco de invierno, el inserto de piel de oveja se inserta en el saco de invierno.



### 6.17 Capa impermeable

Con el cierre de cremallera abierto, tire de la capa de lluvia sobre la cabeza del niño, luego despliegue el extremo superior sobre el respaldo y el extremo inferior alrededor del reposapiés.



### 6.18 Capota incl. adaptador y capa impermeable

Primero monte los adaptadores de la capota en la ranura trasera. Afloje los tornillos de bloqueo de la placa del respaldo y extraiga el inserto del respaldo de la base posterior.



- Inserte ambos adaptadores en el soporte posterior del inserto posterior como se muestra.



- Deslice los adaptadores a lo largo del soporte y colóquelos a la altura que se muestra.



- Atornille bien el adaptador.
- Proceda de la misma manera en el lado opuesto.



Las juntas de trinquete ajustables se utilizan para establecer el ángulo de la capota.

- Extienda la capota y envuélvala sobre el respaldo del asiento.
- Inserte los pines macho de la capota en los adaptadores de la capota en ambos lados.



- La ilustración muestra la capota montada.



**Capota con capa impermeable:**

- Saque la capa impermeable de la bolsa unida a la envoltura, despliéguela, colóquela sobre la capota desplegada y el ensamblaje del reposapiés.



**6.19 Freno auxiliar**

DURO se puede equipar con un freno auxiliar. El mecanismo de freno se puede operar con dos frenos de palanca independientes.



**Ajustes:**

El set de freno auxiliar está preajustado.

A la salida de cada carcasa de freno, un tornillo de fijación acodado aleja el cable del freno del neumático de la rueda trasera. Siempre chasis de que la manivela del tornillo de fijación se vea hacia el marco trasero, lejos del neumático.



### 6.20 Frenos de tambor

DURO también puede equiparse con frenos de tambor.

Los frenos de tambor se activan desde la barra de empuje.



Cada freno de tambor es operado por una palanca de freno. Para aplicar el freno de tambor, apriete la palanca del freno.

Con las yemas de los dedos, presione el pestillo basculante hasta que se bloquee con un clic y suelte la palanca del freno. Cuando se vuelve a apretar la palanca del freno, se desbloquea el pestillo oscilante y se puede soltar el freno de tambor.



Después de aflojar la contratuerca se puede ajustar la tensión inicial atornillando la guía del cable Bowden.



Cada vez que cambie alguna configuración, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.



### 6.21 Buggy-Board

Para transportar a un segundo niño, DURO se puede suministrar con un Buggy-Board desmontable.



Buggy-Board es apto para niños a partir de 2 años y resiste hasta 20 kg.



### 6.22 Sombrilla

DURO se puede suministrar con sombrilla.

Para ello, el adaptador se atornilla al manillar como se muestra. La sombrilla se puede quitar del adaptador a través de un sistema de conexión. El adaptador permanece en el chasis al plegar el cochecito de rehabilitación.



### 6.23 Accesorios y bolso

- Una bolsa espaciosa con diversos bolsillos interiores y exteriores.
- Cubre cambiador, bolsa térmica para biberón y bolsillo para pañal incluido.
- Almohadillo para el hombro para una mayor comodidad de uso.
- Fácil acceso al cochecito a través del sistema de clic.



Colocar bolsas pesadas o similares en la barra de empuje puede tener una influencia negativa en la estabilidad.



### 6.24 Altavoces para los soportes de cabeza

El sistema de sonido estéreo consta de 2 altavoces planos con un diámetro de 36 mm más un cable en espiral con un conector estéreo integrado de 3,5 mm.



Los altavoces pueden colocarse en las almohadillas del reposacabezas con espaciador.



## 7 Transporte

### 7.1 En el maletero de un coche

El tamaño de paquete más pequeño se puede lograr con el respaldo plegado y los soportes retirados.



### 7.2 Uso de DURO para el transporte en autobús (según ISO 7176-19 y ANSI/RESNA WC-4)

Información común:

- Compruebe que su cochecito es adecuado para un crash test.
- Compruebe que el vehículo está equipado y es compatible para transportar su cochecito de rehabilitación.
- También debe haber suficiente espacio para un transporte seguro.
- Asegure una posición sentada erguida durante el transporte.



Tenga en cuenta que el uso inadecuado de un cochecito en una ambulancia puede ser más peligroso que el uso típico.

Si no se siguen estos consejos, se producirán lesiones graves o la muerte.

### 7.3 Asegurar el cochecito de rehabilitación durante el transporte en autobús



Recomendamos que, siempre y cuando sea posible, los usuarios se trasladen a los asientos instalados en el vehículo a motor y utilicen los correspondientes sistemas de retención del vehículo, porque es la única forma de garantizar una protección óptima de los pasajeros en caso de accidente. Su cochecito de rehabilitación DURO se probó con éxito de acuerdo con ANSI/RESNA WC/19 e ISO 7176/19 (Crash Test). Sin embargo, es posible utilizarlo como asiento en un vehículo a motor, si se utilizan nuestro "Kit de amarre", así como los sistemas de sujeción apropiados. Su DURO está admitido para su uso como asiento en un vehículo de motor todavía.



El cochecito solo se puede utilizar hacia delante en el sentido de la marcha.



El cochecito se probó dinámicamente en la dirección de la marcha mientras el maniquí estaba sujeto con un cinturón de seguridad y una correa para el hombro.

1) Si el usuario se encuentra en el cochecito de rehabilitación, el cochecito de rehabilitación debe colocarse hacia adelante y debe fijarse con los cinturones de sujeción y seguridad de acuerdo con las instrucciones de uso del fabricante del sistema de retención (los cinturones de sujeción referidos a WTORS deben cumplir con los requisitos de ISO 10542 o SAE J2249).

2) El cochecito no ha sido probado para el transporte en otra posición. El transporte en una posición lateral dirigida no está permitido en absoluto.

3) Dependiendo del tamaño del cochecito, la maniobrabilidad puede verse afectada, de modo que el giro no sea posible o solo lo sea posible parcialmente, para colocarlo hacia adelante en la dirección de desplazamiento.

4) El cochecito debe estar fijada con un sistema de retención según ISO 10542 o SAE J2249 con cinturones fijos en la parte delantera y cinturones ajustables en la parte trasera. Por lo general, esto afecta a los ganchos de seguridad/ganchos en forma de S, así como a los cierres.

Los sistemas de retención suelen constar de 4 cinturones individuales, que se tienen que fijar a los 4 bordes del cochecito. Los puntos de fijación de los sistemas de retención de cochecitos están marcados con el símbolo internacional de gancho.

4) El cochecito de rehabilitación también se puede complementar para el transporte con otros sistemas de posicionamiento y fijación. Sin embargo, estos no sustituyen a los sistemas de retención de sillas de paseo para pasajeros y de rehabilitación, y pueden limitar la comodidad del usuario.



Sin consultar con el fabricante, no se pueden hacer cambios en los puntos de fijación del cochecito o en los componentes del chasis y el bastidor. Si no se siguen estas instrucciones, el cochecito no se puede transportar en vehículos.



Para reducir el riesgo de lesiones a los ocupantes del vehículo, las herramientas que no estén diseñadas específicamente para la seguridad en choques deben retirarse y almacenarse por separado en el vehículo de manera segura. Por ejemplo, muletas, almohadas sueltas, mesas de terapia, etc.

---

## 7.4 Abrochado al usuario del cochecito

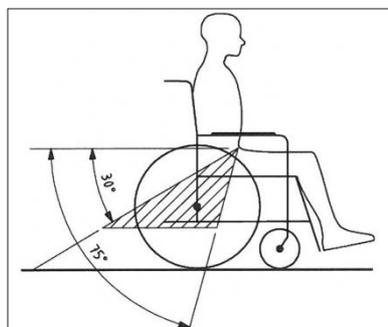


El usuario debe estar abrochado con el cinturón pélvico y el cinturón del hombro.



Se deben usar cinturones de hombro y cinturones pélvicos para minimizar y/o evitar posibles lesiones por impacto en los componentes del vehículo.

- 1) La persona que ejecute el abrochado debe estar capacitada en el manejo del sistema.
- 2) 2) Antes del transporte, se deben realizar los siguientes ajustes del cochecito de rehabilitación:  
Asiento:  $0^{\circ}$  -  $5^{\circ}$   
Respaldo:  $90^{\circ}$  -  $100^{\circ}$   
Reposapiés:  $90^{\circ}$
- 3) El ángulo entre el cinturón de regazo y la horizontal debe ser de  $30^{\circ}$  -  $75^{\circ}$ .  
Es preferible un ángulo cercano a los  $75^{\circ}$ .



- 4) El cinturón de hombro tiene que cruzar hasta el pecho y el hombro. El cinturón no puede topar con el cuello y no puede estar suelto del hombro.
- 5) La correa del cinturón no puede torcerse.
- 6) La cabeza del usuario debe estar adicionalmente asegurada por un reposacabezas separado y montado permanentemente en el autobús.
- 7) Durante el transporte, el freno de tambor no debe apretarse.
- 8) Bloquee firmemente el freno manual.
- 9) Sin embargo, recuerde: en caso de accidente de tráfico, el riesgo de lesiones solo puede minimizarse y no descartarse, incluso si los sistemas de retención del pasajero y del cochecito de rehabilitación se utilizan correctamente.



Belt restraints must not be held away from the body by wheelchair components such as armrests or wheels



Belt restraints should make full contact with the shoulder, chest, and pelvis and pelvic belts should be positioned low on the pelvis near the thigh-abdominal junction.



El cinturón pélvico y el cinturón de hombro deben estar planos y lo más apretados posible contra el cuerpo, y no deben dañarse con componentes como los reposabrazos o las ruedas, que deben mantenerse alejados del cuerpo y no deben restringir la comodidad del usuario.



En la medida de lo posible, todos los accesorios deben separarse y almacenarse de forma segura:  
• muletas, cojines sueltos y bandejas de terapia.



No debe confiar en los sistemas de retención de ocupantes a menos que estén marcados de acuerdo con los requisitos de ISO 7176-19: 2008.



Se debe tener cuidado de que el sistema de sujeción del ocupante esté colocado de modo que, en caso de accidente, los componentes del cochecito no activen el botón de liberación y provoquen la apertura involuntaria de los cinturones de seguridad.



Antes de volver a utilizar el cochecito después de una colisión o un accidente con un autobús, debe revisarse en busca de posibles daños, por parte de personal autorizado.



Puntos de fijación, frente según ISO 7176-19



Puntos de enganche traseros según ISO 7176-19 para cinturón de seguridad



Puntos de fijación traseros según ISO 7176-19

## 8 Mantenimiento/Servicio y Reparaciones y vida útil

DURO está aprobado por la CE. El fabricante garantiza por la presente que este producto médico en su conjunto cumple con los requisitos básicos de seguridad y rendimiento de acuerdo con el Anexo I del Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo.

Se debe comprobar que el cochecito funcione correctamente antes de cada uso. Los elementos enumerados en la siguiente tabla deben ser verificados por el usuario en los intervalos indicados.

Comprobar	Diaria-mente	Semanal-mente	Mensual-mente
Prueba de funcionamiento del freno/bloqueo de rueda	X		
Comprobación de las conexiones de tornillo		X	
Presión de aire (indicada en la pared lateral del neumático)		X	
Inspección visual de piezas de desgaste como ruedas y cojinetes			X
Contaminación en rodamientos			X
Liberación rápida (rueda trasera)	X		
Compruebe la firmeza del reposapiés		X	
Prueba de funcionamiento del mecanismo de inclinación			X
Prueba de funcionamiento del ángulo trasero de ajuste			X

Si algún defecto se vuelve evidente, comuníquese con su distribuidor HOGGI autorizado para eliminarlo. También le recomendamos que haga revisar su DURO por su distribuidor autorizado cada doce meses.



### Instrucciones de limpieza y mantenimiento

- Limpie todos los componentes del chasis y las piezas de plástico utilizando únicamente detergentes suaves. (por ejemplo, Sagrotan)
- Los acolchados se pueden lavar a 40 °C. Si los lava en una lavadora, póngalos en una bolsa de lino o en una funda de almohada.
- En la mayoría de los casos, basta con pasar un paño húmedo
- No utilice su cochecito DURO en agua salada.
- Evita que la arena u otras partículas dañen los cojinetes de las ruedas
- Si su DURO se moja, séquelo con una toalla lo antes posible.
- Las partículas de cabello y suciedad generalmente se acumulan entre la rueda giratoria y la horquilla. Esto puede impedir que las ruedas giratorias giren suavemente. Retire la rueda y limpie a fondo la horquilla y la rueda con un detergente suave.
- Las ruedas traseras cuentan con un sistema de liberación rápida. Para mantener este sistema en funcionamiento, asegúrese de que no se adhiera suciedad al eje de liberación rápida ni a la carcasa del eje. El eje de liberación rápida también debe lubricarse ligeramente con regularidad con aceite de máquina de coser sin resina.
- Las conexiones roscadas deben comprobarse con frecuencia, en particular al empezar a utilizar la silla de ruedas y después de cualquier ajuste. Si una conexión de tornillo se afloja repetidamente, consulte a su distribuidor.

### 8.2 Vida útil DURO

La vida útil esperada de DURO es de 5 años, dependiendo de la intensidad de uso y mantenimiento. Recomendamos una inspección anual por parte de un distribuidor HOGGI autorizado. En caso de interferencia o daño, debe ser revisada inmediatamente por un distribuidor o una tienda de suministros médicos.



## 9 Almacenamiento

---

**DURO // DURO Cross** se puede plegar en una sola pieza.



¡Instrucciones de cuidado!  
Limpie **DURO // DURO Cross** antes del almacenamiento. Tenga en cuenta las instrucciones de cuidado de la página 51.

## 10 Reciclaje y eliminación

---

**DURO // DURO Cross** está fabricado con materiales reciclables. El embalaje del producto, así como todas las piezas de metal, aluminio y plástico, pueden reciclarse.

La eliminación debe realizarse de acuerdo con las disposiciones legales nacionales correspondientes. Por favor, pregunte a la administración de la ciudad/municipal por las empresas locales de eliminación de residuos.

## 11 Datos técnicos

	<b>DURO</b> (Talla 1 / Talla 2)	<b>DURO Cross</b> (Talla 1 / Talla 2)
<b>Ancho del asiento</b>	230 - 340 mm / 280 - 390 mm	230 - 340 mm / 280 - 390 mm
<b>Profundidad del asiento</b>	300 - 400 mm / 350 - 450 mm	300 - 400 mm / 350 - 450 mm
<b>Ángulo del asiento</b>	16° o 20°	16° o 20°
<b>Altura del respaldo</b>	450 - 630 mm / 620 - 830 mm	450 - 630 mm / 620 - 830 mm
<b>Ángulo del respaldo</b>	78° - 120°	78° - 120°
<b>Ángulo de la rodilla</b>	80 - 120°	80 - 120°
<b>Altura del reposapiés</b>	200 - 440 mm	200 - 440 mm
<b>Diámetro de la rueda trasera</b>	300 x 60 mm	400 x 60 mm
<b>Diámetro del volante</b>	200 x 50 mm	200 x 50 mm
<b>Posición horizontal del eje</b>	150 mm	200 mm
<b>Estabilidad estática: adelante / atrás / al lado</b>	max. 14° / max. 24° / max. 19°	max. 14° / max. 24° / max. 19°
<b>Círculo de giro mínimo</b>	1460 mm	1400 mm
<b>Peso del usuario / Carga máxima*</b>	75 kg	75 kg
<b>Peso **</b>	15,8 kg / 16,6 kg	16,4 kg / 17,2 kg
<b>Altura cuando está plegado</b>	380 mm	400 mm
<b>Longitud total</b> Máximo Mínimo	1240 mm 840 mm	1240 mm 840 mm
<b>Ancho total</b> Máximo Mínimo	630 mm 620 mm	680 mm 670 mm
<b>Altura</b>	1010 mm	1010 mm
<b>Peso de la parte más pesada</b> (unidad de asiento)	14,6 kg	15,4 kg



### ¡PRECAUCIÓN!

\* Los accesorios y complementos reducen proporcionalmente la capacidad de carga restante para el pasajero.



### ¡PRECAUCIÓN!

\*\* Los pesos se refieren a un DURO / DURO CROSS en configuración básica.

---

HOGGI GmbH  
Eulerstraße 27 • 56235 Ransbach-Baumbach • Deutschland  
Telefon: (+49) 2623 / 92 499-0 • Telefax: (+49) 2623 / 92 499-99  
E-mail: [info@hoggi.de](mailto:info@hoggi.de) • [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de)